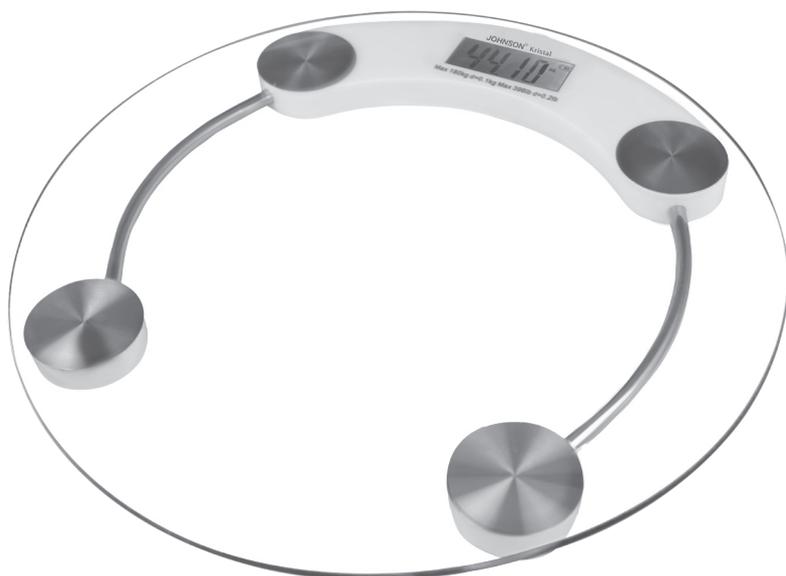
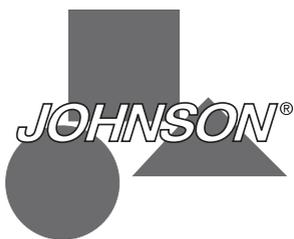


Kristal

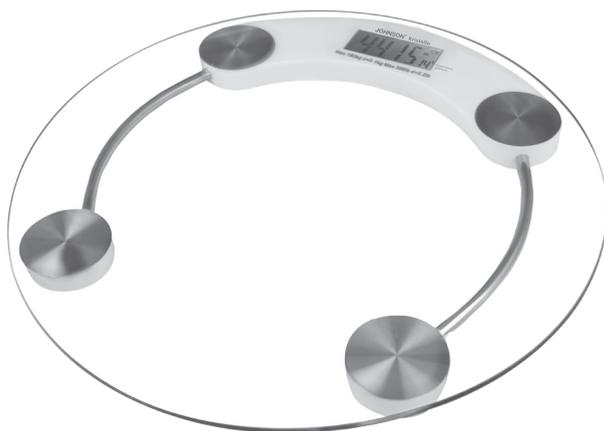
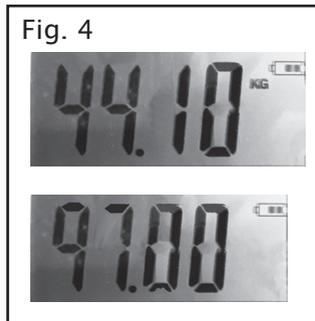
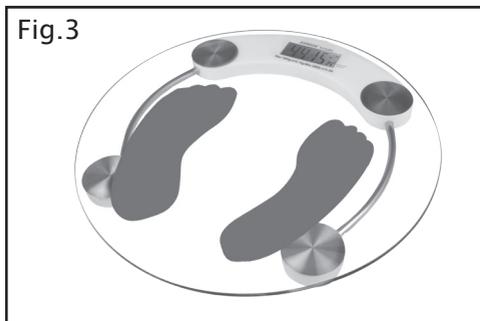
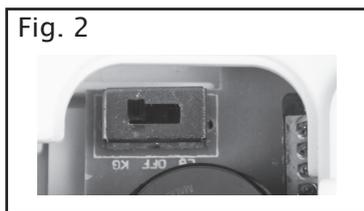
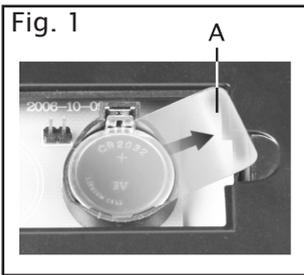


I

Bilancia pesa persone digitale
ISTRUZIONI D'USO

GB

Digital personal scale
INSTRUCTIONS FOR USE



Max: 180Kg/396lb Div.: 100g/0,22lb
 Battery: 1x CR2032 3V Lithium



Video dimostrativo
 Demonstration movie



AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata una adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Questo apparecchio, adatto per il solo uso domestico, dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'instal-

lazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore.

Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini o incapaci, in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo, ricordiamo che questi devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quella con i dati tecnici e quelle con informazioni sul prodotto.

Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (gelo, pioggia, sole, ecc.).

In caso di guasto e o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere

diritti di garanzia.

Posizionare l'apparecchio solo su superfici piane e stabili per ottenere la massima precisione e affidabilità.

Non utilizzare per la pulizia sostanze detergenti o abrasive.

Non conservare l'apparecchio in posizione verticale o gravato da pesi.

Rimuovere la batteria se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo.

L'apparecchio, in quanto strumento di precisione, deve essere maneggiato con cura evitando cadute o urti.

Tenere l'apparecchio al riparo da umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e fonti di calore (es. stufe, termosifoni, ecc.).

Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.

Non rimanere sul bordo della bilancia o saltare su di essa.

Non far cadere la bilancia né far cadere oggetti su di essa in quanto ciò potrebbe danneggiare i sensori.

La bilancia non può essere utilizzata per uso pubblico, medico o per transazioni di tipo commerciale.

Non lasciare mai sulla bilancia il bambino in-

custodito.

Non salire sulla bilancia pesapersona con i piedi bagnati o se la superficie della bilancia è bagnata o umida: pericolo di scivolamento.

ISTRUZIONE PER L'UTILIZZO SICURO DELLE BATTERIE

Sostituire la batteria solo con una di tipo analogo.

Assicurarsi di inserire le nuove batterie correttamente rispettando i simboli per il posizionamento dei poli positivo (+) e negativo (-) di ciascuna batteria.

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente. Rimuovere le batterie dai dispositivi non utilizzati per un lungo periodo di tempo.

Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Non esporre mai le batterie ad un calore eccessivo come quello provocato dai raggi solari, dal fuoco o da fonti simili: elevato pericolo di fuoriuscita di acido.

L'inosservanza di queste indicazioni può comportare un danneggiamento ed eventualmente l'esplosione delle batterie.

Non smontare, gettare nel fuoco o mettere in corto circuito le batterie.

Tenere sempre le batterie lontano dalla porta-

ta dei bambini. In caso di ingestione le batterie possono causare pericoli mortali. Conservare quindi le batterie in un luogo inaccessibile per i bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria consultare immediatamente un medico o il centro antiveneni locale.

L'acido contenuto nelle batterie è corrosivo. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento.

Smaltire le batterie in un centro raccolta specifico e mai gettarle con i rifiuti domestici.

Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE: Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

· Le batterie non sono coperte da garanzia, ad eccezione di quelle ricaricabili che sono coperte da garanzia di 3 mesi dalla data di acquisto. L'eventuale sostituzione o riparazione successiva a tale data, sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE: Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che la batteria non deve essere considerata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di batterie esauste.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questa batteria, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sensore "strain-cauge" di alta precisione
Piattaforma in vetro temperato di sicurezza

Portata 180Kg/396lb
Divisione 100g/0.22lb
Display LCD

Azzeramento automatico
Spegnimento automatico
Indicatore sovraccarico
Indicatore batterie scariche

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutte le componenti siano presenti. In caso di evidenti anomalie o danni da trasporto non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

ISTRUZIONI D'USO

Prima dell'uso togliere il coperchietto in plastica del vano batteria posto sotto la bilancia e asportare la pellicola di protezione (A) dai contatti (Fig. 1).

Posizionare il selettore (B) sull'unità di peso scelta (Fig. 2):

Sinistra: "Kg"

Centro: "spento" (Off)

Destra: "lb"

Mettere la bilancia su una superficie dura e piana, questo assicurerà la precisione e reperibilità delle misurazioni, evitare tappeti e superfici soffici.

Pavimenti disuguali potrebbero influenzare la lettura del peso.

Pesarsi sempre con la bilancia nella stessa posizione sul pavimento, senza vestiti e scarpe, prima dei pasti e sempre, possibilmente, alla stessa ora. La mattina appena alzati è il momento migliore.

La vostra bilancia scorre su e giù tra i 100g/0,22lb più vicini al peso rilevato.

FUNZIONAMENTO

Salire sulla bilancia con delicatezza. Posizionare i piedi in modo corretto (Fig. 3) e senza muoversi aspettare che la bilancia elabori il peso che verrà indicato come se-

gue:

(es.): 44.10 (44Kg/97lb 10dag/0,22lb)
(Fig. 4).

ATTENZIONE: la bilancia inizia a visualizzare il peso da 5Kg/11lb fino ad un massimo di 180Kg/396lb

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Quando scendete dalla bilancia, l'apparecchio si spegne automaticamente se non avviene nessuna altra lettura dopo che appare la scritta "00" entro 8 secondi.

INDICATORE SOVRACCARICO

Quando la bilancia viene sovraccaricata (più di 180Kg/396lb) apparirà sul display la seguente indicazione: "0-LD"

SOSTITUZIONE BATTERIA

Quando la batteria è scarica e deve essere sostituita sul display apparirà la seguente indicazione: "Lo".

Aprire lo sportello posto sul retro della bilancia, togliere delicatamente la batteria dalla sua sede facendo attenzione a non piegare i contatti, potrebbero rompersi. Inserire la batteria nuova rispettando la corretta polarità e richiudere lo sportello. La batteria sostituita non deve essere dispersa in ambiente. Smaltire la batteria usata negli appositi centri di raccolta differenziata secondo le modalità e i regolamenti vigenti.

CONSIGLI

Non salire sulla bilancia quando è bagnata o se avete i piedi bagnati o umidi perché si potrebbe scivolare.

Per evitare eventuali cadute o danni, non salire sull'estremità del piano bilancia.

Per garantire una misurazione accurata occorre salire sulla bilancia assicurandosi di posizionare correttamente i piedi.

Fare attenzione a non farla cadere e salire sempre in modo non violento.

Trattare la bilancia con cura: è uno strumento di precisione.

Togliere la batteria se la bilancia non deve essere utilizzata per un lungo periodo di tempo.

Non riporre la bilancia in verticale, questo

esaurirà più velocemente la batteria.

PULIZIA

Pulire la bilancia solo con un panno morbido e umido, facendo attenzione a non farvi penetrare acqua.

Non cercare di smontare il piano della bilancia.

Attenzione

Non utilizzare mai soluzioni acide, sostanze abrasive o sapone per pulire la bilancia.

Non immergere mai la bilancia in acqua o in altre sostanze liquide.

GB GENERAL WARNINGS

Keep this manual carefully and read the warnings carefully, they provide important information regarding safety, immediate and future use of the appliance.

This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with lack of experience or knowledge if they have been ensured adequate supervision or if they have received instructions on safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by unsupervised children.

This appliance, suitable for domestic use only, must only be used for the function for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use. The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions.

Incorrect installation can cause damage to people, animals, things, the manufacturer can-

not be held responsible.

The packing elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable, as they represent potential sources of danger, we remind you that these must be subject to separate waste collection.

When using the appliance for the first time, make sure you have removed all labels or protective sheets, except for the one with the technical data and those with product information. Do not immerse or wet the appliance; do not use it near water, in a tub, sink or other container with liquids.

During use, the appliance must be kept away from any flammable or explosive objects or substances.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (frost, rain, sun, etc.).

In the event of a breakdown or malfunction, switch off the appliance and contact qualified personnel.

Any tampering or interventions carried out by unqualified personnel will void the warranty rights.

Place the device only on flat and stable surfaces to obtain maximum accuracy and reliability.

Do not use detergents or abrasive substances for cleaning.

Do not store the appliance in a vertical position or weighed down.

Remove the battery if you do not plan to use the device for an extended period.

The device, as a precision instrument, must be handled with care, avoiding falls or bumps.

Keep the device away from humidity, dust, chemical products, strong temperature variations and heat sources (e.g. stoves, radiators, etc.).

Do not use as a shelf for objects.

Do not stand on the edge of the scale or jump on it.

Do not drop the scale or drop objects on it as this may damage the sensors.

The scale cannot be used for public, medical or commercial transactions.

Never leave a child on the scale unattended.

Do not step on the bathroom scale with wet feet or if the surface of the scale is wet or damp: danger of slipping.

INSTRUCTION FOR SAFE USE OF THE BATTERIES

Replace the battery only with one of the same type.

Be sure to insert new batteries correctly fol-

lowing the symbols for the placement of the positive (+) and negative (-) poles of each battery.

Store batteries in a cool, dry place at room temperature. Remove batteries from devices that are not used for an extended period of time.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Never expose the batteries to excessive heat such as that caused by sunlight, fire or similar sources: high risk of acid leakage.

Failure to observe these instructions can lead to damage and possibly explosion of the batteries.

Do not disassemble, throw into fire or short-circuit the batteries.

Always keep batteries out of the reach of children. Batteries can be fatal if swallowed. Therefore, store the batteries in a place inaccessible to small children. If a battery is swallowed, consult a physician or local poison control center immediately.

The acid contained in batteries is corrosive. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

Remove the batteries from the device before disposal.

Dispose of the batteries in a specific collection center and never throw them with domestic waste.

- Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION: Warranty does not cover any plastic parts of the product.

The batteries are not covered by the warranty, except for rechargeable batteries which are covered by a 3-month warranty starting from the date of purchase.

Any replacement or repair made after this date will be at the expense of the owner.

ATTENTION: If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly.

If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that the battery should not be considered as normal household waste but must be taken to the appropriate collection point for the recycling of used batteries.

For more detailed information about the recycling of this battery, please contact your municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

TECHNICAL FEATURES

High precision “strain-cauge” sensor
Safety tempered glass platform
Capacity 180Kg/396lb
Division 100g/0.22lb
LCD display
Automatic zeroing
Automatic shutdown
Overload indicator
Low battery indicator

Remove the parts of the appliance from the packaging and dispose of the packaging components according to the legal instructions. Check that the product is intact and that all components are present. In the event of obvious anomalies or transport damage, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorized assistance centre.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use, remove the plastic cover of the battery compartment located under the scale and remove the protection film (A) from the contacts (Fig. 1).

Position the selector (B) on the chosen weight unit (Fig. 2):

Left: “Kg”

Center: “off” (Off)

Right: “lb”

Place the scale on a hard, flat surface, this will ensure the accuracy and availability of measurements, avoid carpets and soft surfaces.

Uneven floors may affect the weight reading.

Always weigh yourself with the scale in the same position on the floor, without clothes and shoes, before meals and always, if possible, at the same time. Just getting up in the morning is the best time.

Your scale scrolls up and down between the nearest 100g/0.22lb to your measured weight.

OPERATION

Step onto the scale gently. Position your feet correctly (Fig. 3) and without moving, wait for the scale to process the weight which will be indicated as follows:

(e.g.): 44.10 (44Kg/97lb 10dag/0.22lb) (Fig. 4).

ATTENTION: the scale starts to display the weight from 5Kg/11lb up to a maximum of 180Kg/396lb

AUTOMATIC SHUTDOWN

When you step off the scale, the device will automatically turn off if no other reading occurs after “00” appears within 8 seconds.

OVERLOAD INDICATOR

When the scale is overloaded (more than 180Kg/396lb) the following indication will appear on the display: “0-LD”

BATTERY REPLACEMENT

When the battery is flat and needs to be replaced, the following indication will appear on the display: “Lo”.

Open the door on the back of the scale, gently remove the battery from its seat, being careful not to bend the contacts, as they could break. Insert the new battery respecting the correct polarity and close the door.

The replaced battery must not be disposed of in the environment. Dispose of the used battery in the appropriate separate collection centers according to the methods and regulations in force.

TIPS

Do not step on the scale when it is wet or if your feet are wet or damp because you could slip.

To avoid possible falls or damage, do not stand on the end of the scale surface.

To ensure an accurate measurement you need to step on the scale making sure you position your feet correctly.

Be careful not to let it fall and always climb non-violently.

Treat the scale with care: it is a precision instrument.

Remove the battery if the scale is not to be used for a long period of time.

Do not store the scale vertically, this will drain the battery more quickly.

CLEANING

Clean the scale only with a soft, damp cloth, taking care not to let water penetrate it.

Do not try to dismantle the scale plate.

Attention

Never use acidic solutions, abrasive substances or soap to clean the scale.

Never immerse the scale in water or other liquid substances.



Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is out of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrite, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentre dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manumis ou si le defaut est du ausage improprie. Les substitutions ou les reparations convertes par la garantie sont faites gratuitement

pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

GARANTIE

Die garantiedauer lauft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des verkaufers nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerat nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhafte materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das gerat zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehene ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unserer kundenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzten teile oder gerate werden unser eigentum.

GARANTIA

A validade da garantia comeca a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina apos o periodo indicado, mesmo se o aparelho nao tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituicoes ou reparacoes que sejam necessarias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilizacao impropria do mesmo. As substituicoes ou reparacoes cobertas pela garantia sao efetuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistencia. A penas ficara o cargo do comprador as de despesas de transporte. As pecas ou os aparelhos substituidos serao de nossa propriedade.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

2 ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات
JOHNSON® S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it
+39 0331 389007

Mod. Kristal

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing
Remplir au moment de l'achat
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus
Enchera a compra
- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp
Entourez la reception avec le cachet du detaillant
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-
handler
Selo de vendedor
- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be duly filled in to
be valid
Cette garantie est nulle si incomplete
Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-
ding ist
Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

Mod. Kristal

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIR DATE
DATE DE REPARATION
REPARATURDATUM
DATA DA REPARACAO

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP
CACHET DU CENTRE DE SERVICE
STEMPEL DES SERVICE CENTERS
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA
- ختم خدمة ما بعد البيع